Adaptación Curricular en la enseñanza del Inglés con estudiantes con

discapacidad auditiva

Curricular Adaptation in English Teaching for Students with Hearing Impairment.

Ronald Felipe Barberán Sánchez⁽¹⁾

Nerexi Cristina Oña Vélez⁽²⁾

María Victoria Andrade Torres⁽³⁾

(1) Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí. ronaldmm990@gmail.com

(2) Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí.nerexivele21@gmail.com

(3) Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí. maria.andrade@uleam.edu.ec

Contacto: ronaldmm990@gmail.com

Artículo recibido el 18/noviembre/2023. Aprobado 1/diciembre/2023

Resumen

Este artículo se propone como objetivo principal determinar la aplicación de adaptaciones curriculares en la enseñanza del idioma Inglés dirigida a estudiantes que presentan discapacidad auditiva. El estudio utiliza una metodología cualitativa que incluye entrevistas a docentes y padres de estudiantes con discapacidad auditiva en instituciones educativas públicas y privadas. Los resultados destacan la importancia de la capacitación de los docentes en adaptación curricular y lengua de señas, así como la efectividad de estrategias como la observación y el uso de recursos visuales en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Además, se identifican desafíos de comunicación y la necesidad de abordarlos para mejorar la inclusión y equidad en la educación de estudiantes con discapacidad auditiva. Esta investigación proporciona información tanto para educadores, instituciones educativas y responsables de políticas, con el objetivo de promover un ambiente educativo inclusivo y enriquecedor para todos los estudiantes, independientemente de sus necesidades especiales.

Palabras claves: Adaptación curricular, estudiantes con discapacidad auditiva, enseñanza del Inglés, educación inclusiva, lengua de señas.

Abstract

This article aims to determine the implementation of curriculum adaptations in the teaching of the English language for students with hearing impairment. The study employs a qualitative methodology, including

interviews with teachers and parents of students with hearing impairment in both public and private educational institutions. The results underscore the importance of teacher training in curriculum adaptation and sign language, as well as the effectiveness of strategies such as observation and the use of visual resources in the teaching and learning process. Additionally, communication challenges are identified, emphasizing the need to address them to enhance inclusion and equity in the education of students with hearing impairment. This research provides insights for educators, educational institutions, and policymakers, with the goal of fostering an inclusive and enriching educational environments for all students, regardless of their special needs.

Keywords: Curricular adaptation, students with hearing disabilities, English teaching, inclusive education, sign language.

Introducción

En el ámbito educativo, según indicado por Perozo (2020), las adaptaciones curriculares son estrategias educativas para facilitar el proceso de enseñanza-aprendizaje especialmente aquellos alumnos con Necesidades Educativas Especiales (NEE). Estas estrategias buscan fomentar la autonomía de los estudiantes en diversos niveles educativos mediante la modificación del contenido, las actividades y las evaluaciones utilizadas en el proceso de enseñanza, enfatizando el uso de metodologías apropiadas como un componente esencial para asegurar que los estudiantes con NEE puedan comprender la información de manera integral y alcanzar un aprendizaje significativo.

De acuerdo con la guía del Ministerio de Educación del Ecuador (2013), sobre adaptación curricular, se respaldan principios fundamentales como la cooperación, flexibilidad y equidad en la educación. Estas adaptaciones procuran ajustar el currículo de manera flexible para satisfacer las necesidades específicas de cada estudiante, reconociendo sus ritmos de aprendizaje individuales. En resumen, el objetivo del Ministerio de Educación del Ecuador es proporcionar un aprendizaje significativo y relevante, adaptado a las necesidades y capacidades de cada estudiante, promoviendo así una educación inclusiva y de calidad.

Por otro lado, Vengas Asimbaya (2020) destacan que el docente debe ser capaz de desenvolverse en escenarios complejos que empleen las nuevas tecnologías de la información y la comunicación con la finalidad que los estudiantes tengan un buen proceso de aprendizaje. De esta manera, el educador inclusivo desempeña un papel fundamental como facilitador, planificando actividades con estrategias destinadas a la construcción de un ambiente educativo equitativo y participativo.

Adaptación curricular en la enseñanza del Inglés

La globalización ha posicionado al inglés como la lengua predominante en diversos ámbitos, desde transacciones comerciales hasta la investigación científica y la colaboración académica internacional (Educación, 2020). Este fenómeno lingüístico no solo ha impactado las interacciones comerciales, sino que también ha moldeado la dinámica de la colaboración académica y la investigación científica en un mundo interconectado.

En el contexto ecuatoriano, la enseñanza de idiomas extranjeros, especialmente el inglés, experimentó un cambio significativo en 2014, cuando el gobierno se comprometió a mejorar el aprendizaje de lenguas extranjeras mediante ajustes curriculares (Peña Ledesma & Ortega Caicedo, 2017). Antes de esta iniciativa, la competencia en múltiples idiomas era baja, y el inglés se consideraba opcional, dejando a discreción de las instituciones su inclusión en el plan de estudios. Por lo tanto, la metodología de enseñanza se vuelve crucial en este nuevo enfoque, exigiendo a los docentes abandonar sus prácticas habituales y adoptar métodos y estrategias empleadas para la adquisición de una segunda lengua.

Irisarri Vega & Villegas Paredes (2021), postulan que cuando un individuo adquiere una lengua extranjera durante la etapa infantil, se observan modificaciones en la estructura cerebral, afectando la actividad eléctrica de las neuronas, su ubicación y la cantidad e intensidad de las conexiones neuronales. Esta adquisición consta de diferentes etapas, como la fase cognitiva, que permite acceder al conocimiento declarativo y explícito, la fase asociativa, que se encarga de la monitorización y aplicación del contenido a casos concretos, y la fase autónoma, que busca lograr el uso fluido, espontáneo y natural de la habilidad lingüística.

En el contexto de la enseñanza del Inglés, autores como Andrade Torres, Jama Zambrano, Mendoza Saltos, & Mendoza Ponce (2022), afirman que las adaptaciones curriculares constituyen en un instrumento esencial para lograr la inclusión de niños con necesidades educativas especiales al tiempo de promover una educación inclusiva e individualizada. De aquí que los docentes, de la escuelas, colegios o universidades, se enfrentan a un gran desafío que requiere entrenamiento y conocimiento de cómo, cuándo y a quién se deben realizar las adecuaciones y cambios metodológicos pertinentes.

En última instancia, la concreción de adaptaciones y modificaciones metodológicas en el ámbito educativo se revela como un imperativo cardinal para propiciar la inclusión de niños con

necesidades educativas especiales. Este imperativo exige a los docentes de distintos niveles educativos afrontar un desafío sustantivo, que demanda la adquisición de competencias especializadas y discernimiento contextual para orquestar con precisión y eficacia las adecuaciones pertinentes, configurando, así, un escenario educativo propicio para la consecución de la inclusión genuina y la atención individualizada.

Enseñanza del Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva.

Siguiendo a Verona Gómez & Mora Mora (2020), "La discapacidad auditiva es una disfunción fisiológica por falta o alteración del sentido del oído, de la que deriva una disminución de la percepción auditiva". Esta limitación sensorial impide el acceso a la información oral y dificulta el desarrollo de habilidades lingüísticas auditivas, lo que representa un desafío significativo en el proceso de aprendizaje y comunicación de los estudiantes sordos, así como de aprender una segunda lengua como el Inglés.

Por su parte, Auren (2022) destaca que la sordera y la capacidad para hablar son dos aspectos independientes. La sordera no impide que alguien desarrolle habilidades vocales, pero la falta de estimulación auditiva puede influir en la adquisición del lenguaje hablado. Este matiz resalta la complejidad de las experiencias de las personas sordas, subrayando la importancia de recursos y materiales educativos que consideren de manera integral la diversidad de las habilidades comunicativas.

Tal como expresan Andrade Torres, Jama Zambrano, Mendoza Saltos, & Mendoza Ponce (2022), el apoyo visual es la característica más representativa del papel que tiene para el alumnado sordo el aprendizaje de la lectura y escritura en el aprendizaje de una lengua extranjera. La escritura es durable, puede ser leída y releída, permitiendo al lector tener el control sobre cómo leer, más rápido o lento; así mismo, aportar una colección de pistas visuales que pueden facilitar su comprensión. Además, la escritura nos muestra la forma correcta de las palabras.

En resumen, los apoyos visuales son fundamentales en el aprendizaje de la lectura y escritura para estudiantes sordos en un idioma extranjero. La escritura proporciona una comunicación duradera y control sobre la velocidad de lectura, además de ofrecer pistas visuales y mostrar la forma correcta de las palabras. Todos estos elementos complementan la información sensorial y contribuyen al desarrollo lingüístico y comunicativo de los estudiantes sordos en un nuevo idioma.

Según Leonte (2020), en personas sordas, la organización hemisférica para el procesamiento del lenguaje puede variar. Al igual que en personas oyentes, el hemisferio izquierdo está asociado con el procesamiento del lenguaje, ya sea hablado o de señas. En última instancia, la relación específica entre el lenguaje de señas y la organización hemisférica puede depender de factores como el momento de la adquisición del lenguaje de señas y la fluidez con la que se utiliza.

En síntesis, la discapacidad auditiva presenta una disfunción fisiológica que limita la percepción auditiva, representando un desafío considerable en el aprendizaje y la comunicación, especialmente al aprender una segunda lengua como el Inglés. En conjunto, estas perspectivas respaldan la necesidad de enfoques educativos inclusivos y recursos adaptados que aborden la diversidad de las habilidades comunicativas en estudiantes sordos, promoviendo así su desarrollo lingüístico y comunicativo en distintos contextos.

Materiales y métodos

Con el propósito de alcanzar los objetivos delineados, se optó por la elección de un enfoque metodológico cualitativo, vinculado a la adaptación curricular y la enseñanza del idioma Inglés en el contexto de estudiantes con discapacidad auditiva.

Este planteamiento metodológico se alinea con las perspectivas de Quintana & Montgomery (2006), quienes sostienen que la investigación cualitativa se caracteriza por iniciar su indagación con un acercamiento profundo a la realidad del objeto de estudio. En este sentido, se busca comprender las experiencias, percepciones y contextos que influyen en la efectividad de las estrategias pedagógicas aplicadas a estudiantes con discapacidad auditiva en el aprendizaje del idioma Inglés.

La población del estudio incluyó cuatro docentes y cuatro padres de familia de tres instituciones educativas (dos públicas y una privada). La obtención de datos se realizó mediante dos entrevistas, el principal instrumento de investigación. Las entrevistas fueron registradas, posteriormente transcritas y analizadas.

La aplicación de las entrevistas a los docentes duró un promedio de 10 a 15 minutos, una de ellas realizada mediante la plataforma Zoom y en los predios de las instituciones educativas ubicadas en el cantón Chone. De igual forma las entrevistas ejecutadas a los padres de familia tomaron alrededor de 15 a 20 minutos y se llevaron a cabo tanto en instituciones educativas como en sus hogares.

El análisis de las transcripciones se llevó a cabo utilizando el método de análisis temático. Se identificaron temas emergentes que se categorizaron según su frecuencia y relevancia para los objetivos de la investigación. Este enfoque permitió obtener una comprensión profunda de las experiencias y perspectivas de los participantes.

Resultados

Entrevista dirigida a docentes de Inglés		
Pregunta	Tema abordado	Resultado
1	Conocimiento de Aplicación de Adaptación Curricular	75% de docentes comprenden su aplicación25% implementa parcialmente
2	Capacitación en Adaptación Curricular	 25% sin formación específica 75% capacitados por universidad y programas institucionales
3	Desafíos y Barreas en la Implementación	Desafíos: falta de recursos, preparación insuficiente y barrera del idioma
4	Tipo de Adaptación Curricular Implementadas	Diversidad de enfoques, como fichas temáticas tecnología.
5	Conocimiento sobre Discapacidad Auditiva y Lengua de Señas	 50% con conocimiento básico de lengua de señas. 25% sin conocimiento.
6	Impacto de la Adaptación Curricular	Creencia en diferencia significativa en el aprendizaje.
7	Número de estudiantes con Discapacidad Auditiva	Variación entre uno y dos estudiantes en las instituciones.
8	Otras Discapacidades Presentes	Presencia de otras discapacidades tales intelectual y física.
9	Desafíos Particulares y Logros Observados	Desafios: comunicación y adaptaciónNecesidad de más experiencia y formación
10	Actividades y Técnicas Desarrolladas	Uso de módulos con imágenes y lenguaje de señas para facilitar comprensión

Tabla 1. Resultado de entrevista dirigida a docentes de inglés de las unidades educativas fiscales y particulares del cantón Chone.

La encuesta revela que el 75% de los docentes comprende la adaptación curricular, pero el 25% la implementa solo parcialmente. El 25% no ha recibido formación específica, mientras que el 75% sí, principalmente a través de la universidad. Entre los desafíos incluyen la falta de recursos tecnológicos y preparación insuficiente. Se implementan diversas adaptaciones, como fichas y tecnología. El conocimiento sobre discapacidad auditiva y lengua de señas es variado entre el profesorado. Los docentes creen que la adaptación curricular puede marcar una diferencia y destacan desafíos en la comunicación. El número de estudiantes con discapacidad auditiva es variado. A su vez se mencionan otras discapacidades en la institución tales como la discapacidad fisica e intelectual. Los docentes identifican desafíos específicos y algunos logros limitados al trabajar con estudiantes con discapacidad auditiva como la comunicación y adaptación al contexto

educativo. Las actividades incluyen el uso de módulos con imágenes y el lenguaje de señas. (tabla 1)

Entrevista	Entrevista dirigida a padres de familia		
Pregunta	Tema abordado	Resultado	
1	Cambios en enseñanza de Inglés.	 50% sugiere imágenes, otro 50% intérpretes 25% menciona la lengua de señas 	
2	Desafíos al aprender Inglés.	50% de dificultad al enseñar después de señas25% complejidad en speaking	
3	Comunicación efectiva sobre progreso.	25% no comunica efectivamente.50% supera complicaciones iniciales.	
4	Experiencia de aprendizaje de Inglés	50% sin experiencia previa pero curiosos.Otro 50% experiencia inspiradora	
5	Estrategias efectivas de aprendizaje.	50% imágenes y tecnologíaOtro 50% lengua de señas y técnicas visuales.	
6	Recursos adicionales de apoyo.	 50% de apoyo de pedagoga y proyecto ULEAM 25% capacitación en lengua de señas 	
7	Actividades efectivas de comunicación.	25% lengua de señas y lectoescrituraOtro 25% comunicación abierta	
8	Adaptación de evaluaciones en Inglés.	25% exámenes diferentes.50% adaptación según especificidades	
9	Progreso y metas futuras en Inglés	 25% continuidad en aprendizaje Otro 50% superación de confusiones y buen futuro 25% meta: que sus hijos aprendan lo que les haga feliz, incorporando tecnología. 	

Tabla 2. Resultado de entrevista dirigida a padres de familia de los estudiantes con discapacidad auditiva de las unidades educativas fiscales y particulares del cantón Chone.

En la tabla 2 se aprecia que los padres tienen opiniones mixtas sobre cambios en la enseñanza de inglés, sugiriendo imágenes, intérpretes y lengua de señas. Se identifican desafíos, como enseñar después de señas y habilidades de speaking. La comunicación efectiva sobre el progreso presenta dificultades iniciales para el 25%, pero el 50% logra estar al tanto. El 50% menciona falta de experiencia previa en inglés, mientras que el otro 50% destaca una experiencia inspiradora. Entre estrategias efectivas incluyen imágenes, tecnología, lengua de señas y técnicas visuales. Mientras que en recursos adicionales mencionan apoyo pedagógico y capacitación en lengua de señas. Actividades efectivas incluyen lengua de señas y lectoescritura para el 25%. Adaptación de evaluaciones varía, con un 25% mencionando exámenes diferentes y el 50% destacando adecuación según especificidades. Respuestas sobre progreso y metas son diversas, con énfasis en la continuidad, superación de confusiones y felicidad de los hijos, incorporando tecnología para el 25%.

Discusión v análisis

Como se evidencia en la Tabla 1, el conocimiento del docente sobre adaptaciones curriculares, muestran un entendimiento general sólido, pero se identifica la necesidad de mejorar la implementación, especialmente para estudiantes con discapacidad auditiva. La falta de capacitación formal es evidente en la mayoría de los docentes, aunque algunos reconocen la importancia de la formación continua. En cuanto a los desafíos, se destacan barreras como la falta de conocimiento previo en inglés, limitaciones en instalaciones y tecnología, y la necesidad de una mayor especialización. Sin embargo, los educadores también señalan estrategias efectivas, como el uso de recursos visuales, adaptación de actividades y colaboración con profesionales especializados, para superar estos desafíos. Aunque algunos admiten limitaciones en su conocimiento de la lengua de señas, muestran una disposición a aprender y reconocen la importancia de mejorar en este aspecto. En términos de logros, se destaca el interés activo de los estudiantes con discapacidad auditiva, su participación en actividades y una mayor interacción social. Además, los formadores implementan diversas estrategias, como el uso de imágenes, lenguaje de señas y adaptación de actividades, para abordar las necesidades de todos los estudiantes, promoviendo así un entorno inclusivo y efectivo en el aula de inglés.

Esto refleja un panorama complejo y dinámico en la enseñanza del inglés a estudiantes con discapacidad auditiva, destacando la necesidad de una mayor formación, implementación más efectiva de adaptaciones curriculares y enfoques inclusivos para garantizar una educación equitativa y de calidad para todos los estudiantes.

Por otro lado, lo que se manifiesta en la Tabla 2 es la importancia de adaptar las estrategias educativas para abordar las necesidades específicas de estos estudiantes. La necesidad de una comunicación efectiva entre la escuela y los padres resalta la importancia de un enfoque colaborativo en la educación inclusiva. Además, la falta de información detallada sobre actividades y recursos subraya la necesidad de una mayor transparencia y colaboración entre las instituciones educativas y las familias.

La adaptación de evaluaciones y pruebas es un paso positivo hacia la inclusión, pero es esencial que estas adaptaciones se realicen de manera integral y considerando las habilidades individuales de cada niño. El reconocimiento del progreso y el optimismo de las madres son aspectos

alentadores que destacan la resiliencia y la perseverancia de los niños con discapacidad auditiva en su viaje educativo.

Estas respuestas enfatizan la importancia de adoptar un enfoque holístico y centrado en el estudiante en la educación de niños con discapacidad auditiva, reconociendo sus habilidades individuales y adaptando las estrategias de aprendizaje y evaluación para garantizar un proceso educativo inclusivo y exitoso.

Conclusiones

- De acuerdo al objetivo definido en la presente investigación sobre la aplicación de adaptaciones curriculares en la enseñanza del Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva destaca un conocimiento dispar entre los docentes, subrayando la necesidad de formación continua. Se identificaron desafíos como la escasez de recursos tecnológicos y conocimiento en lengua de señas, contrastando con estrategias efectivas, tanto como el uso de recursos visuales y no visuales.
- Se resalta de manera enfática la imperatividad de la lengua de señas como principal vehículo de comunicación y facilitador del desarrollo competencial en estudiantes con discapacidad auditiva, independientemente del entorno en el que se desenvuelvan.
- Se destaca la autonomía entre la condición de sordera y la aptitud para el habla, subrayando que, aunque la sordera no conlleva inherentemente la incapacidad para cultivar destrezas vocales, la carencia de estimulación auditiva puede incidir en la apropiación del lenguaje hablado.
- Los hallazgos resaltan la complejidad del proceso educativo, enfatizando la formación docente, la colaboración con los padres y la adaptación integral de evaluaciones para lograr una educación equitativa y de calidad.
- En última instancia, este estudio contribuye significativamente a la comprensión de cómo las adaptaciones curriculares pueden ser aplicadas eficazmente para impulsar la inclusión y el éxito educativo de estudiantes con discapacidad auditiva en el ámbito de la enseñanza del Inglés.

Recomendaciones:

• La investigación subraya la urgencia de mejorar la implementación de adaptaciones, especialmente para estudiantes con discapacidad auditiva, abogando por un enfoque inclusivo en la enseñanza del Inglés.

- Se resalta la necesidad urgente de programas de desarrollo profesional específicos para abordar las necesidades de los educadores que trabajan con estudiantes con discapacidad auditiva, con el fin de optimizar la aplicación efectiva de estas adaptaciones y garantizar una educación inclusiva y equitativa para todos los estudiantes.
- La capacitación en lengua de señas y en estrategias de comunicación efectiva debe2 ser prioridad, ya que desempeña un papel fundamental en garantizar un ambiente educativo inclusivo y enriquecedor para estos estudiantes. Superar estos desafíos es esencial para fomentar un aprendizaje exitoso y equitativo en el aula.

Referencias

- Andrade Torres, M. V., Jama Zambrano, V. R., Mendoza Saltos, R. E., & Mendoza Ponce, H. X. (2022). Adaptaciones curriculares aplicadas en el aprendizaje del idioma inglés para estudiantes con discapacidad auditiva. 593 Digital Publisher CEIT, 7(4-2).
- Auren. (07 de octubre de 2022). ¿Las personas sordas son mudas también? Obtenido de https://aurisen.es/las-personas-sordas-son-mudas-tambien/
- Ecuador, M. d. (2013). educacion.gob.ec. Obtenido de Guía de trabajo: Adaptaciones Curriculares para la Educación Especial Inclusiva: https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2019/05/Guia-de-adaptaciones-curriculares-para-educacion-inclusiva.pdf
- Educación, I. d. (10 de Septiembre de 2020). Instituto de Estudios Superiores Para Profesionales de la Educación. Obtenido de El idioma de la comunicación: https://www.iespe.mx/post/elidioma-de-la-comunicación
- Irisarri Vega, N., & Villegas Paredes, G. (24 de Marzo de 2021). redalyc.org. Obtenido de Aportaciones de la neurociencia cognitiva y el enfoque multisensorial a la adquisición de segundas lenguas en la etapa escolar: https://www.redalyc.org/journal/921/92165031012/
- Leonte, A. (29 de febrero de 2020). evidentiauniversity.com. Obtenido de «Hemisferio izquierdo verbal y hemisferio derecho no verbal»: ¿realidad o fantasía? Club del Lenguaje No Verbal: https:///es/blogs/clublenguajenoverbal/hemisferio-izquierdo-verbal-y-hemisferio-derecho-no-verbal-realidad-o-fantasia-club-del-lenguaje-no-verbal/
- Peña Ledesma, V. L., & Ortega Caicedo, A. (Febrero de 2017). Obtenido de https://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/6603/1/T2833-MIE-Pe%C3%B1a-Ense%C3%B1anza.pdf

- Perozo, F. (02 de Mayo de 2020). linkedin.com. Obtenido de ¿Qué son las adaptaciones curriculares?: https://www.linkedin.com/pulse/qu%C3%A9-son-las-adaptaciones-curriculares-felipe-perozo/?originalSubdomain=es
- Quintana, A., & Montgomery, W. (2006). Metodología de Investigación Científica Cualitativa. Lima: UNMSM.
- Vengas Asimbaya, S. E. (2020). dspace.uce.edu.ec. Obtenido de Adaptaciones Curriculares en la asignatura de Ciencias Naturales en estudiantes con Necesidades Educativas Especiales grado I de Séptimo de Educación General Básica en la Unidad Educativa Vicente MirandaParroquia Alóag, Cantón Mejía, Provincia Pichincha, : https://www.dspace.uce.edu.ec/server/api/core/bitstreams/ab3e148b-bdaf-495a-9af0-cdc6b0972337/content
- Verona Gómez, J. L., & Mora Mora, E. (07 de 2020). gobiernodecanarias.org. Obtenido de Discapacidad auditiva en el aula: https://www3.gobiernodecanarias.org/medusa/edublog/ceipbaldomerobethencourt/wp-content/uploads/sites/77/2020/07/dosier-informativo-da.pdf